



LA CULTURE SAVOYARDE

L'arc alpin regorge de traditions et possède une culture très riche. Pour autant les connaissons-nous vraiment ?



AMBIANCE DES MONTAGNES

- Le cor des Alpes

A l'origine les bergers utilisaient le cor pour rassembler le bétail mais aussi pour communiquer d'une vallée à l'autre. Avec l'aide du vent, le son pouvait porter jusqu'à 10km. Au début du siècle la pratique du cor était presque abandonnée. Aujourd'hui de nombreux groupes de musique se produisent en concert notamment lors des fêtes traditionnelles comme les fêtes de la transhumance.

Autrefois les bergers fabriquaient leur propre instrument à partir d'un tronc d'arbre recourbé. Aujourd'hui ils sont réalisés par les ébénistes et les menuisiers. Un cor mesure plus de 3m, il est entouré d'une protection de rotin ou d'écorce de bouleau et son embouchure est en buis. Il peut peser jusqu'à 5 kg ce qui nécessite de le poser sur un pied pour jouer ! Il est souvent décoré de motif : fleurs des Alpes, chalets, sommets...



Des joueurs de cor des Alpes

Les Savoyards ont depuis longtemps colporté leurs musiques et chansons à travers toute l'Europe. Leur présence fut telle qu'au 19^{ème} siècle l'on dénommait dans de nombreux pays « musiciens savoyards » les musiciens ambulants.

LE FOLKLORE

De nombreuses fêtes traditionnelles permettent de découvrir le folklore savoyard. Au cours de celles-ci les danses traditionnelles comme les rondes, les quadrilles, les rigaudons, les scottishs, les polkas et les montfarines entraînent les danseurs au rythme de la musique.

- Les danses traditionnelles



Danses folkloriques de Passy

Malgré le temps qui passe et l'évolution musicale, les groupes folkloriques continuent d'exister à travers les siècles. A l'époque, les savoyards, habillés du costume traditionnel, dansaient sur la musique traditionnelle rythmée au son d'instruments divers : violon, accordéon, clarinette...

Chaque vallée effectuait des danses lors de fêtes locales (fête de la pomme, fête du printemps, fête du village...). Aujourd'hui les danses folkloriques sont de nouveau pratiquées lors de « bals folk », très appréciés pour leur ambiance et leur convivialité.

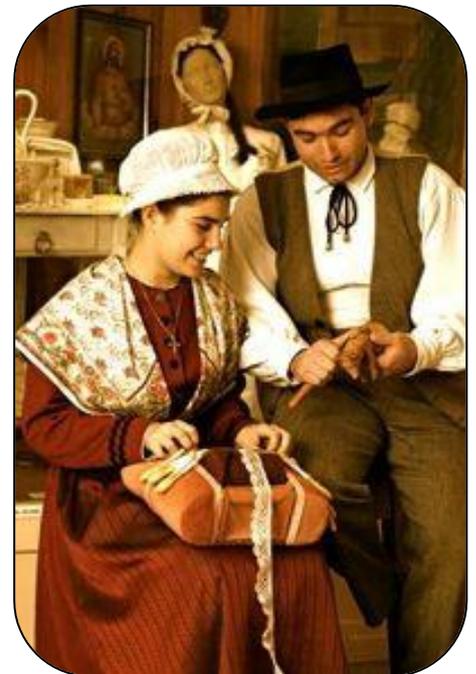
- Le costume

Le costume féminin savoyard se compose :

- d'une robe en drap de laine
- d'une chemise
- d'un châle
- d'un bonnet
- d'un tablier

Le costume masculin est beaucoup plus simple :

- un pantalon
- une blouse
- une veste en drap de laine
- un chapeau en feutre noir



Costume traditionnel Savoyard

Chaque territoire de Savoie et de Haute-Savoie cherchait à se distinguer par sa coiffe, ses broderies... De ce fait, il existe une multitude de costumes savoyards suivant sa géographie : les Arves, le Val d'Arly, la Tarentaise, le Chablais, les Bauges, la Maurienne,...

- L'hymne de Savoie

A l'occasion de cérémonies officielles mais aussi lors de soirées amicales, les Savoyards aiment entonner le Chant des Allobroges l'hymne de la Savoie. Ce chant évoque la liberté.

Les paroles ont été écrites en 1856 par Joseph Dessaix, écrivain populaire, né en 1817 en Haute-Savoie, à l'occasion de la Fête de la Constitution. Il l'intitula "La Liberté" et ce chant fut chanté pour la première fois à Chambéry. "La Liberté" est devenu "Le chant des Allobroges" après 1870, à cause des premières paroles de son refrain.

Son nom fait référence à l'ancien peuple celte des Allobroges, installé sur les terres de Savoie au début du IIIème siècle avant J.C. Il va très vite connaître un vif succès à travers tout le duché de Savoie.

Premier couplet

Je te salue, ô terre hospitalière
Où le malheur trouva protection
D'un peuple libre arborant la bannière
Je vins fêter la constitution
Proscrite hélas ! J'ai dû quitter la France
Pour m'abriter sous un climat plus doux
Mais au foyer a relui l'espérance
En attendant en attendant je m'arrête chez vous.

Refrain :

Allobroges vaillants ! Dans vos vertes campagnes
Accordez-moi toujours asile et sûreté
Car j'aime à respirer l'air pur de vos montagnes :
Je suis la Liberté ! La Liberté !

- Les chansons traditionnelles

Etoile des neiges

Dans un coin perdu de montagne,
Un tout petit savoyard,
Chantait son amour dans le calme du soir,
Près de sa bergère au doux regard.
Étoile des neiges,
Mon cœur amoureux,
S'est pris au piège,
De tes beaux yeux.
Je te donne en gage,
Cette croix d'argent,
Et de t'aimer toute ma vie, j'en fais serment.

Les chansons traditionnelles savoyardes racontent l'histoire des Savoie et évoquent des thèmes ruraux comme la montagne, les animaux, la vie quotidienne savoyarde. De nombreuses expressions en patois subsistent dans ces chants traditionnels.

Comme chansons savoyardes, on peut noter la Bessanaise, le compagnon savoyard, l'Etoiles des neiges...

LE PATOIS SAVOYARD

En Savoie, comme dans beaucoup d'autres territoires français, il existe des langues minoritaires et langues régionales. Les savoyards utilisaient des expressions et certains mots non connus de la langue française de l'époque et qui subsistent encore aujourd'hui dans le langage courant.

- Les leçons du patois savoyard

Le Savoyard est une langue dérivée du franco-provençal et comporte des variantes suivant les territoires. Voici quelques particularités :

Placer des « y » de partout : *Faut y faire ; Y neige ; Ca va t'y ?*

Finir ses questions par « ou bien ? » : *On fait les diots ou bien ?*

Remplacer « encore » par « mé » : *T'es mé rentré à point d'heure !*

Ne pas prononcer le « az » à la fin d'un mot :

La Giettaz, le col de la Forclaz

- Le patois savoyard incontournable

Tantôt : plus tard, cette après-midi

Reviens-y : expression ironique, « ne recommence pas »

Faire de gôgnes: faire des manières, le difficile

Vint diou, vinzou : mince

Dré : tout droit

Vouloir : exprime la possibilité, l'éventualité : « ça veut pleuvoir c'tantôt »

Un monchu : en patois savoyard, monchu signifie « monsieur ». C'est ainsi que les montagnards du siècle dernier surnommaient les riches parisiens qui venaient prendre l'air en altitude.

- Les mots français issus du patois savoyard :

Un diot : une saucisse savoyarde

La polenta : semoule de maïs

Les crozets : petites pâtes carrées, souvent au sarrasin

Une chanterelle : une girolle

Un reblochon : vient du verbe reblocher (traire une deuxième fois)

Un virolet : un petit virage serré en montagne

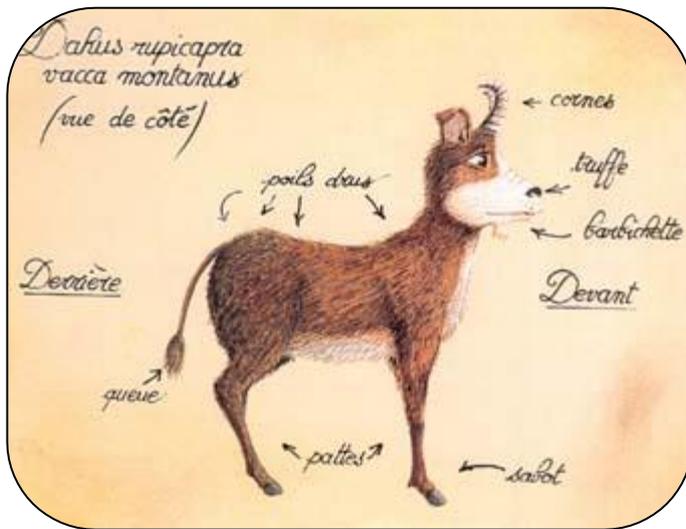
LES CONTES ALPINS

Il existe de nombreux contes et légendes issus de l'imaginaire savoyard, pour expliquer l'étrangeté de la nature et des dangers de la montagne.

Certaines montagnes de Savoie et de Haute-Savoie de par leur forme ou leur nature impressionnante ont inspiré des légendes spécifiques : la Pierra Menta dans le massif du Beaufortain, les aiguilles d'Arves en Maurienne. De nombreux ouvrages content ces histoires de diables et de glaciers menaçants, de bêtes ensorcelées, de belles fées et de lutins malicieux qui font références à certains personnages de Savoie.

Aujourd'hui on retrouve ces contes et légendes lors de veillées au coin du feu pour faire partager aux enfants ces histoires de Savoie.

• Le Dahu, l'animal mystérieux des Alpes



Dessin du Dahut

Nombreux sont ceux qui ont entendu parler du Dahut, peu ont eu la chance de l'observer. Pourtant cet animal vit un peu partout en France. On le retrouve également en Afrique du nord et même aux Etats-Unis sous le nom de Hodag.

La morphologie du Dahut varie selon les régions. Tantôt il prend l'aspect d'un lapin à grande queue touffue tantôt celui d'un chamois avec une queue de vache. Mais tous conservent la même particularité

étonnante : celle d'avoir les pattes plus courtes d'un côté que de l'autre, ce qui lui permet de se déplacer sur les pentes. Malheureusement il n'existe que peu de témoignages et de documents à propos du dahut. Ainsi fait-il partie de ces animaux mystérieux tels le yéti ou le monstre du Loch Ness sources de nombreuses polémiques.

Source : livre « le dahut, légende vivante des montagnes »

• Les veillées d'autrefois

Au 20^{ème} siècle, lors de l'hiver, beaucoup de Savoyards profitaient de cette période longue et froide pour réaliser de nombreux travaux. Les femmes tricotaient grâce au *rouet* * Les hommes étaient occupés à fabriquer des paniers en osier ou à sculpter le bois.

Les Savoyards aimaient aussi se retrouver autour du feu pour parler, danser, se raconter des histoires récentes. Et quand une personne savait lire, ils achetaient un journal et le lisait pour les autres. C'est ce que l'on appelait une veillée.

QUELQUES METIER D'AUTREFOIS



L'atelier du forgeron

- Le forgeron

Il était le magicien du fer. Sans lui pas d'outils, pas d'artisans, pas de maisons.

- la **forge** lui permettait de faire fondre le fer,
- le **soufflet** était destiné à **réanimer le feu**
- le **marteau** et l'**enclume** permettaient au forgeron de donner la **forme à l'objet**

- Le bourrelier

La traction animale permettait toute sorte de travaux pour transporter, déplacer, travailler la terre... Les animaux étaient donc équipés *d'harnachement de bâts* * qui étaient fabriqués par le bourrelier. Il se servait du bois, du cuir, de la paille et du fer pour fabriquer tous ces objets.



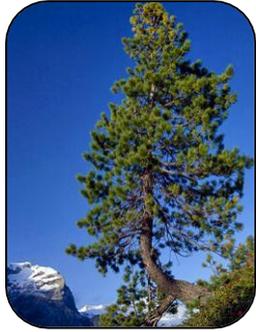
Les outils du bourrelier

- La fileuse

La laine était la base de la fabrication des vêtements. Les moutons étaient tondus une fois par an. La laine était ensuite cordée pour lui redonner du volume. Le rouet permettait de faire le fil puis les fils étaient assemblés et mis sur un dérivoir pour en faire une pelote. L'aide des enfants était très appréciée à ce moment-là.

- Le travail du bois

Autrefois, le bois était utilisé pour la construction de chalets, l'ameublement, l'art religieux et les outils de tous les jours. Chaque essence d'arbres a des particularités qui lui sont propres. En Savoie, les principaux arbres sont : le mélèze, le sapin, l'épicéa et le pin.



Pin



Retable



Mélèze



Toiture de chalet



Sapin



Meuble

- La faïence et la terre vernissée

Aux 18^{ème} et 19^{ème} siècles, de nombreux **ateliers** fabriquaient de la **faïence** pour les **souverains** de Savoie et la bourgeoisie. L'argile séchée au soleil, produisait des faïences jaunes, rouges, noires et vertes, essentiellement destinées à un **usage domestique** : cruches, pichets, assiettes... Aujourd'hui, quelques ateliers perpétuent la tradition.

- La vannerie

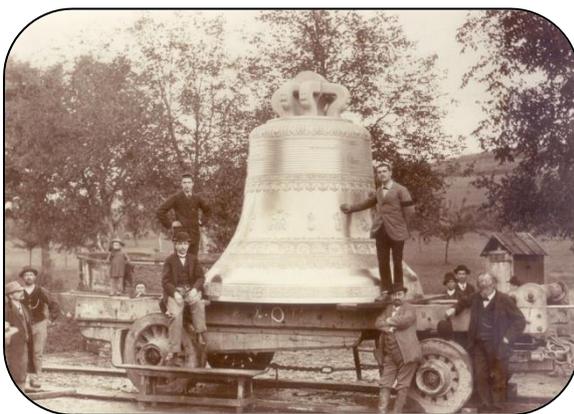


Un panier en osier

La **vannerie** a pendant très longtemps trouvé son utilité dans les campagnes. Cet art est encore **très présent** en Savoie. On l'utilise pour les **benons** en paille de seigle (panier qui servait à transporter le pain), les **benettes** en osier, les paniers à pomme de terre en osier et le rempaillage des chaises.

LES OBJETS DE SAVOIE

- Les cloches



La savoyarde

Les cloches de la **fonderie Paccard** sont **connues dans le monde entier**. A l'origine des cloches de nombreux édifices, la fonderie Paccard a fabriqué la **plus grosse cloche de France**, « **La Savoyarde** », présente dans le Sacré Cœur de Montmartre. Les **clochettes**, clarines et sonnettes, qui ornent le cou des vaches et des moutons sont encore fabriquées artisanalement à Chamonix.

- La croix de Savoie



La croix de Savoie

Ce bijou apparut à la fin du 18^{ème} siècle était offert par le fiancé à sa promise avant le mariage. En or ou en argent, leur taille et leur forme variaient beaucoup selon les vallées, mais la croix était souvent alliée au cœur. La fabrication de ce bijou qui requiert un grand savoir-faire est encore réalisée par quelques artisans.

- L'opinel

En 1890, Joseph Opinel, se lance dans la fabrication de couteaux de poche. Vingt ans plus tard, il dépose sa première marque de coutellerie et choisit pour emblème la Main Couronnée. Cette main, dite main bénissante, figure dans les armoiries de Saint-Jean-de-Maurienne. La couronne, elle, rappelle que la Savoie était un duché. Face au succès de l'Opinel, une nouvelle usine voit le jour en 1916 près de Chambéry. Depuis la notoriété de l'Opinel n'a cessé de s'accroître.



Un opinel

Lexique :

Benette [n.f] : Panier à dos en osier pour transporter la terre ou le fumier dans les pentes raides. Du latin d'origine gauloise benna, « chariot d'osier ».

Benon [n.m] : Petit panier de paille ou d'osier, ou manne, dans lesquels on met le pain à lever. Du latin d'origine gauloise benna, « chariot d'osier ».

Harnachement de bêtes [n..m] : outils permettant d'équiper un animal pour un travail de traction.

Rouet [n..f] : Instrument à roue actionné par une pédale, qui servait autrefois à filer la laine, le chanvre et le lin.



LA CULTURE SAVOYARDE

Nom :

Prénom :

Classe :

Fiche élève

- Le folklore

Répond aux différentes questions ci-dessous :



Comment s'appelle cet instrument ?

...

A quoi servait-il au début du siècle?

...

Quelle est sa taille ? ...

Quel est son poids ? ...

Comment appelait-on les musiciens savoyards au 19ème? ...

Cite quelques danses traditionnelles Savoyardes :

- ...
- ...
- ...

- ...
- ...
- ...

Lors des fêtes traditionnelles, comment faisaient les habitants de chaque territoire pour se distinguer ? ...

- Le patois savoyard

Connais-tu quelques expressions en patois savoyards ?

- ...
- ...
- ...
- ...
- ...
- ...

Connais-tu des mots savoyards qui sont utilisés dans la langue française ?

- ...
- ...
- ...
- ...
- ...
- ...

- Légendes et contes

Comment s'appelle l'animal mystérieux des Alpes ?

Remplis le texte à trou pour avoir la spécificité morphologique du Dahu :

Pentes, lapin à grande queue touffue, les pattes plus courtes d'un côté que de l'autre, chamois à queue de vache.

La morphologie du Dahu varie selon les régions. Tantôt il prend l'aspect d'untantôt celui d'un Mais tous conservent la même particularité étonnante : celle d'avoir les....., ce qui lui permet de se déplacer sur les

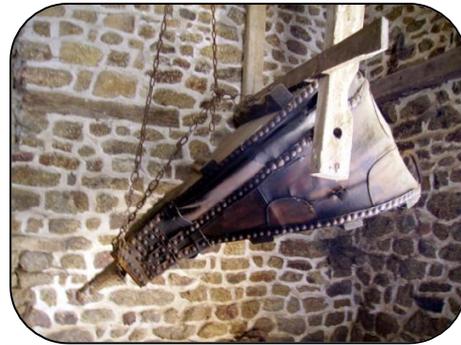
- L'artisanat savoyard

Nomme les 4 outils indispensables du forgeron. A quoi servent-ils ?



Nom :

Utilité :



Nom :

Utilité :



Nom :

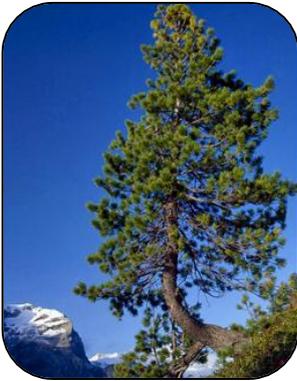
Utilité :



Nom :

Utilité :

Peux-tu reconnaître le nom du bois qui à servit à fabriquer ces objets ?



Nom :



Retable



Nom :



Meuble



Nom :



Toiture de chalet

- Les objets de Savoie

Complète le texte à trous et le rébus pour trouver les objets caractéristiques de Savoie.

La est la plus cloche de Son nom est celui des habitants de Aujourd'hui elle se trouve dans le de Montmartre.

A la fin du ème siècle, avant le mariage, le offrait à sa futur un bijou en or ou en qui avait la forme d'une Leur taille et leur forme variaient beaucoup selon les vallées, mais la croix était souvent alliée auLa fabrication de ce bijou qui requiert est encore réalisée par quelques

Complète ce rébus et trouve un objet caractéristique de la Savoie.





N'



Réponse : _ _ _ _ _



LA CULTURE SAVOYARDE

Fiche élève corrigée

- Le folklore

Répond aux différentes questions ci-dessous :



Comment s'appelle cet instrument ?

Un cor

A quoi servait-il au début du siècle?

A rassembler le bétail et à communiquer avec d'autres villages voisins

Quelle est sa taille ? Il peut mesurer jusqu'à 3m

Quel est son poids ? Il peut peser jusqu'à 5kg

Comment appelait-on les musiciens savoyards au 19ème? Les musiciens ambulants

Cite quelques danses traditionnelles Savoyardes :

- Les rondes
- les quadrilles
- les rigaudons
- les scottishs
- les polkas
- les montfarines

Lors des fêtes traditionnelles, comment faisaient les habitants de chaque territoire pour se distinguer ? Chaque village cherchait à se distinguer par sa coiffe, son costume

- Le patois savoyard

Connais-tu quelques expressions en patois savoyards ?

- **Tantôt** : plus tard, cette après-midi
- **Reviens-y** : expression ironique, « ne recommence pas »
- **Faire de gôgnes** : faire des manières, le difficile
- **Vint diou, vinzou** : mince
- **Dré** : tout droit
- **Vouloir** : exprime la possibilité, l'éventualité : « ça veut pleuvoir c'tantôt »

Connais-tu des mots savoyards qui sont utilisés dans la langue française ?

- **Un diot** : une saucisse savoyarde
- **La polenta** : semoule de maïs
- **Les crozets** : petites pâtes carrées, souvent au sarrasin
- **Une chanterelle** : une girolle
- **Un reblochon** : vient du verbe reblocher (traire une deuxième fois)
- **Un virolet** : un petit virage serré en montagne

- Légendes et contes

Comment s'appelle l'animal mystérieux des Alpes ? Le Dahu

Remplis le texte à trou pour avoir la spécificité morphologique du Dahu :

Pentes, lapin à grande queue touffue, les pattes plus courtes d'un côté que de l'autre, chamois à queue de vache.

La morphologie du Dahu varie selon les régions. Tantôt il prend l'aspect d'un **lapin à grande queue touffue** tantôt celui d'un **chamois avec une queue de vache**. Mais tous conservent la même particularité étonnante : celle d'avoir les **pattes plus courtes d'un côté que de l'autre**, ce qui lui permet de se déplacer sur les **pentes**.

- L'artisanat savoyard

Nomme les 4 outils indispensables du forgeron. A quoi servent-ils?



Nom : **Forge**
Utilité : **faire fondre le métal**



Nom : **Soufflet**
Utilité : **réanimer le feu**

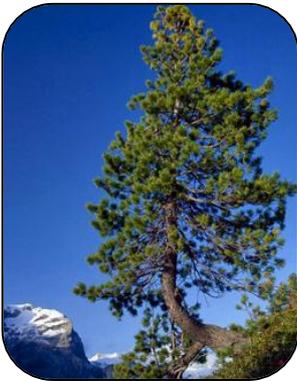


Nom : **Marteau**
Utilité : **donner une forme au métal**



Nom : **enclume**
Utilité : **donner une forme au métal**

Peux-tu reconnaître le nom du bois qui à servit à fabriquer ces objets ?



Nom : **Pin Cembro**



Retable



Nom : **Sapin**



Meuble



Nom : **Mélèze**



Toiture de chalet

- Les objets de Savoie

Complète le texte à trous et le rébus pour trouver les objets caractéristiques de Savoie.

La **Savoyarde**... est la plus **grande**... cloche de **France**... Son nom est celui des habitants de **Savoie**... . Aujourd'hui elle se trouve dans le **Sacré Cœur** ... de Montmartre.

A la fin du **19**... ème siècle, avant le mariage, le **fiancé**... offrait à sa futur **mariée**... un bijou en or ou en **argent**... qui avait la forme d'une **croix**... . Leur taille et leur forme variaient beaucoup selon les vallées, mais la croix était souvent alliée au **cœur**... La fabrication de ce bijou qui requiert un **grand savoir-faire**... est encore réalisée par quelques **artisans**...

Complètes ce rébus et trouve un objet caractéristique de la Savoie.



eau



pie

N'



aile

Réponse : **O P I N E L**